

GEbruikersHANDLEIDING BEDIENINGSKASTEN  
USER MANUAL CONTROLS  
BEDIENUNGSANLEITUNG BENUTZERSTEUERUNG  
MANUEL D'UTILISATION BOÎTIER DE COMMANDE

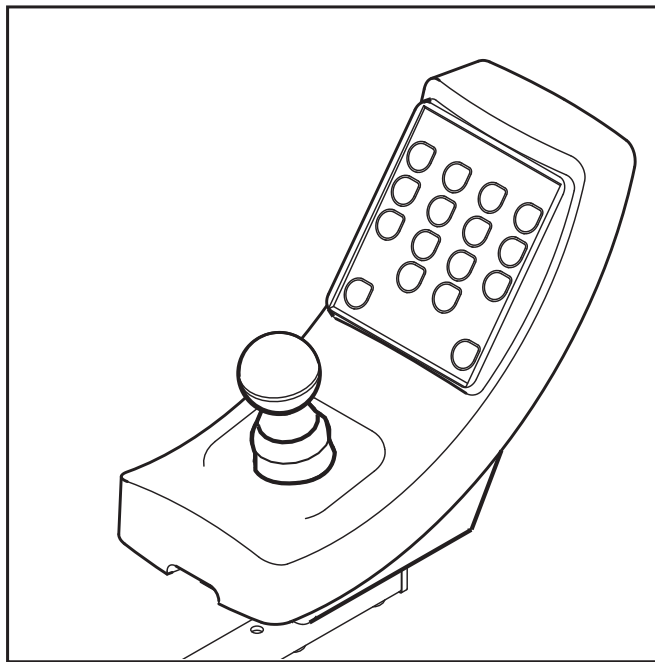
NL

EN

DE

FR

# DX-REM 48



9006410C

---

---

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| <b>Nederlands.....</b> | <b>4</b>  |
| <b>English.....</b>    | <b>17</b> |
| <b>Deutsch.....</b>    | <b>30</b> |
| <b>Français.....</b>   | <b>43</b> |

# Nederlands

© 2011 Handicare

Alle rechten voorbehouden.

De verstrekte informatie mag geenszins worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt op welke wijze en met welke middelen dan ook (elektronisch of mechanisch), zonder voorafgaande, uitdrukkelijke en schriftelijke toestemming van Handicare.

De verstrekte informatie is gebaseerd op algemene gegevens aangaande de ten tijde van verschijnen bekende constructies. Handicare voert een beleid van continue product verbetering, wijzigingen zijn derhalve voorbehouden.

De verstrekte informatie is geldig voor het product in standaard uitvoering. Handicare kan derhalve niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade voortvloeiend uit de van de standaard uitvoering afwijkende specificaties van het product. Derhalve kunnen de getoonde afbeeldingen afwijken van uw configuratie.

De beschikbare informatie is met alle mogelijke zorg samengesteld, maar Handicare kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele fouten in de informatie of voor de gevolgen daarvan. Handicare kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade voortvloeiend uit werkzaamheden die door derden zijn uitgevoerd.

De door Handicare gehanteerde gebruiksnamen, handelsnamen, handelsmerken, etc. mogen krachtens de wetgeving inzake de bescherming van handelsmerken niet als vrij worden beschouwd.

2011-07

|     |                                              |    |
|-----|----------------------------------------------|----|
| 1   | Voorwoord                                    | 6  |
| 1.1 | Deze gebruikershandleiding                   | 6  |
| 2.  | De bedieningskast                            | 7  |
| 2.1 | DX Rem 48 bedieningskast                     | 7  |
| 3   | Rijden met de rolstoel via de bedieningskast | 9  |
| 3.1 | Aan- en uitzetten van de bedieningskast      | 9  |
| 3.2 | Rijden met de rolstoel                       | 9  |
| 3.3 | Snelheid                                     | 9  |
| 4   | Het bedienen van elektrische verstellingen   | 10 |
| 4.1 | Het kiezen van de gewenste verstelling       | 10 |
| 5   | Verlichting                                  | 11 |
| 6.  | Storingen                                    | 12 |
| 7.  | Blokkeren van de bedieningskast              | 13 |
| 8   | Technische specificaties                     | 14 |
| 9.  | Technische schema's                          | 15 |
| 9.1 | Elektrisch aansluitschema                    | 15 |
| 9.2 | Aansluitschema acculader                     | 16 |

# 1 Voorwoord

## 1.1 Deze gebruikershandleiding

Met deze gebruikershandleiding kunt u de bedieningskast op veilige wijze gebruiken en onderhouden. Deze gebruikershandleiding vormt een aanvulling op de algemene gebruikshandleiding van de Handicare rolstoel. Deze gebruikershandleiding verwijst daar waar nodig naar andere handleidingen zoals hieronder aangegeven:



Rolstoel: Verwijst naar de algemene gebruikershandleiding van de rolstoel



Acculader: Verwijst naar de gebruikershandleiding van de acculader

**Lees deze gebruikershandleiding en de andere handleidingen waar naar verwezen wordt zorgvuldig door, voordat u het product in gebruik neemt.** Indien één van de handleidingen niet met het product meegeleverd is, neem dan direct contact op met uw dealer.

Naast deze gebruikershandleiding is er ook een servicehandleiding voor de gekwalificeerde specialist beschikbaar.

NEEM CONTACT OP MET HANDICARE IN GEVAL VAN EEN VISUELE HANDICAP.

## 2. De bedieningskast

### 2.1 DX Rem 48 bedieningskast

Een bedieningskast heeft in de basis drie functies:

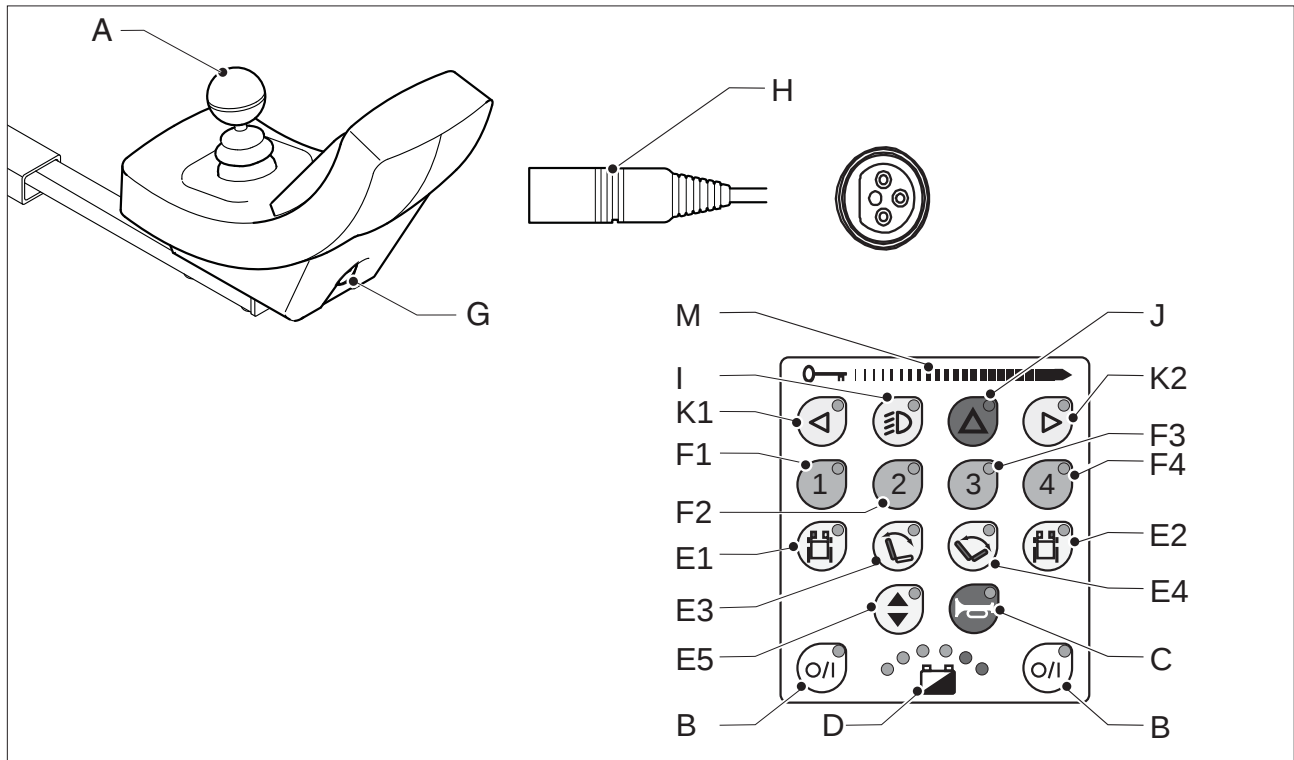
- Het rijden en besturen van de rolstoel
- Het bedienen van elektrische zitverstellingen
- Via de besturingskast kunnen de accu's van de rolstoel worden opgeladen

Er zijn verschillende besturingssystemen op de markt voor elektrische rolstoelen. Als de bedieningskast op de rolstoel niet overeenstemt met figuur 1 neem dan contact op met de dealer.

DX Rem 48 van Dynamic Controls is de verzamelnaam van het gehele elektronische besturingssysteem van de rolstoel. De bediening van de rolstoel gaat via de bedieningskast en bevat de volgende componenten:



Figuur 1



Figuur 2: DX Rem 48

| Onderdeel                    | Functie                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Joystick                  | In de 'rijden' modus: rijden en sturen<br>In de 'verstellingen' modus: <ul style="list-style-type: none"> <li>Links/rechts om de verstelling te selecteren</li> <li>Voor/achter om de verstelling te activeren</li> </ul> |
| B. Aan/uit knop              | Aan of uitzetten van de bedieningskast                                                                                                                                                                                    |
| C. Claxon                    | Waarschuwing geluid signaal                                                                                                                                                                                               |
| D. Accu indicator            | Geeft aan hoe 'vol' de accu is                                                                                                                                                                                            |
| E.1 Versteloptie             | Elektrische verstelling van de linker beensteun (optie)                                                                                                                                                                   |
| E.2 Versteloptie             | Elektrische verstelling van de rechter beensteun (optie)                                                                                                                                                                  |
| E.3 Versteloptie             | Elektrische verstelling van de hoek van de rugleuning (optie)                                                                                                                                                             |
| E.4 Versteloptie             | Elektrische kantelverstelling van de stoel (optie)                                                                                                                                                                        |
| E.5 Versteloptie             | Hoog/laag-verstelling van de stoel (optie)                                                                                                                                                                                |
| F. 1 Snelheidsregelaar       | Verlaging van de rijsnelheid (langzaamst)                                                                                                                                                                                 |
| F. 2 Snelheidsregelaar       | Verhoging van de rijsnelheid (sneller)                                                                                                                                                                                    |
| F. 3 Snelheidsregelaar       | Verhoging van de rijsnelheid (sneller)                                                                                                                                                                                    |
| F. 4 Snelheidsregelaar       | Verhoging van de rijsnelheid (snelst)                                                                                                                                                                                     |
| G. Oplaadaansluiting         | Ingang voor de acculader                                                                                                                                                                                                  |
| H. Oplaadplug van acculader  | Aansluitpunt van acculader                                                                                                                                                                                                |
| I. Verlichting knop          | Aan of uitzetten van de verlichting                                                                                                                                                                                       |
| J. Alarmlichten              | Waarschuwing licht signaal                                                                                                                                                                                                |
| K.1 Richtingaanwijzer links  | Aan of uitzetten van richtingaanwijzer links                                                                                                                                                                              |
| K.2 Richtingaanwijzer rechts | Aan of uitzetten van richtingaanwijzer rechts                                                                                                                                                                             |
| M. Paneelkussen              | Activeren / deactiveren van de rolstoel door het verplaatsen van de magnetische toets van links naar rechts over het paneel                                                                                               |

## **3 Rijden met de rolstoel via de bedieningskast**

### **3.1 Aan- en uitzetten van de bedieningskast**

Om met de rolstoel te kunnen rijden of om de elektrische verstellingen te kunnen bedienen moet de bedieningskast aan worden gezet. Druk daarom op de aan/uitknop (B in figuur 2).

### **3.2 Rijden met de rolstoel**

Het rijden met de rolstoel gebeurt via de joystick. Beweeg de joystick naar voren en de rolstoel zal zich naar voren bewegen. Stuur naar links en rechts en de rolstoel zal draaien.

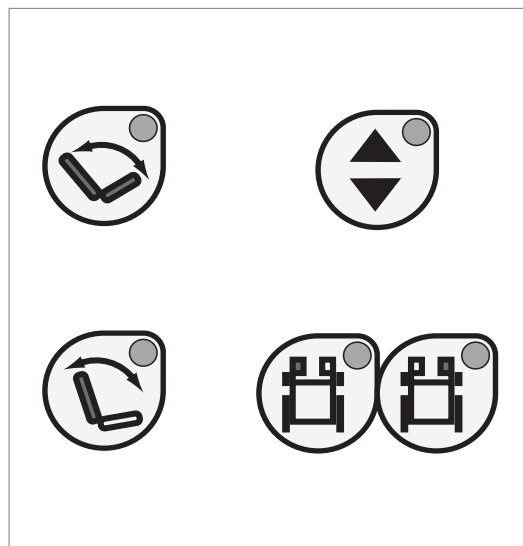
### **3.3 Snelheid**

De maximum snelheid is te regelen via de snelheidsregelaar op de bedieningskast (F1, 2, 3 en 4 in figuur 2). Tijdens het rijden is de snelheid te reguleren via de joystick. Als de joystick een klein beetje wordt verplaatst dan is ook de snelheid langzamer.

## 4 Het bedienen van elektrische verstellingen

Niet iedere rolstoel is uitgerust met elektrische verstellingen. We onderscheiden hier vier elektrische verstellingen van het zitsysteem:

- Kantelverstelling
- Hoog/Laag verstelling
- Rugverstelling
- Beensteunverstelling



Figuur 3

### 4.1 Het kiezen van de gewenste verstelling

1. Zet de bedieningskast aan.
2. Druk op de gewenste versteloptie (E in figuur 2). De bedieningskast bevindt zich nu in de 'verstellingen modus'. Het ledje op de knop geeft aan welke elektrische versteloptie is ingeschakeld (1, 2, 3, 4 of 5).
3. Door de joystick naar voren en achteren te bewegen wordt de geselecteerde elektrische verstelling geactiveerd (zie figuur 4). Beweeg de joystick naar voren of achteren tot de gewenste stand is bereikt.

|                              | Joystick naar achteren                       | Joystick naar voren                           |
|------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>Kantelverstelling</b>     | Gehele stoel kantelen naar achteren          | Gehele stoel kantelt naar voren               |
| <b>Hoog/laag verstelling</b> | Gehele stoel gaat omhoog                     | Gehele stoel gaat omlaag                      |
| <b>Rugverstelling</b>        | Rugleuning kantelt naar achteren             | Rugleuning kantelt naar voren                 |
| <b>Beensteunverstelling</b>  | Beenhoek wordt groter, voetplaat komt omhoog | Beenhoek wordt kleiner, voetplaat komt omlaag |

Figuur 4

4. Om weer te kunnen rijden: druk opnieuw de gekozen versteloptieknop. Het ledje op de snelheidsknop (F in figuur 2) licht op. U bevindt zich nu weer in de rijmodus.

*Let op: Als u de stoelhoogte verstelt met behulp van de hoog/laag-optie, wordt de snelheid uit veiligheidsoverwegingen verlaagd.*

## 5 Verlichting

Met de DX Rem 48 kunnen de volgende indicatoren worden aangestuurd:

- Verlichting (I in figuur 2)
- Waarschuwingslichten (J in figuur 2)
- Knipperlichten (K1 & K2 in figuur 2)

## 6. Storingen

Als de rolstoel niet functioneert, terwijl de accu's voldoende geladen zijn, controleer dan de volgende punten voordat u de dealer raadpleegt.

- Zet de bedieningskast uit en weer aan. Controleer of de storing is verholpen.
- Controleer of de vrijloophendel in de stand 'Rijden' staat.
- Controleer of joystick in de nulstand stond tijdens het aanzetten. Met andere woorden; de joystick niet bewegen tijdens het aanzetten van de bedieningskast.

### Storingslijst

Een uitgebreide storingslijst is door de dealer te vinden in de bijlage van de service handleiding (enkel voor gekwalificeerde specialisten). Deze is beschikbaar op [www.handicare.com](http://www.handicare.com)

## 7. **Blokkeren van de bedieningskast**

Het sleutelvergrendelingssysteem maakt gebruik van een magnetische sleutel om de rolstoel op een zodanige wijze uit te schakelen, dat hij vervolgens niet meer onbevoegd kan worden gestart en gebruikt.

Om het vergrendelingssysteem in te schakelen, veegt u met de magnetische sleutel van links naar rechts over het pad naast het sleutelsymbool op het voorpaneel van de DX Remote. Het systeem piept en schakelt zichzelf automatisch uit. Er zouden geen ledjes meer mogen branden.

Om het slot weer te ontgrendelen, schakelt u de afstandsbediening in en veegt u de magnetische sleutel van links naar rechts over het pad naast het sleutelsymbool op het de voorpaneel van de DX Remote. Hierdoor stoppen de ledjes met knipperen en kan er weer normaal met de rolstoel worden gereden. Als de rolstoel niet binnen een minuut is gedeblokkeerd, schakelt de afstandsbediening zichzelf automatisch weer uit.

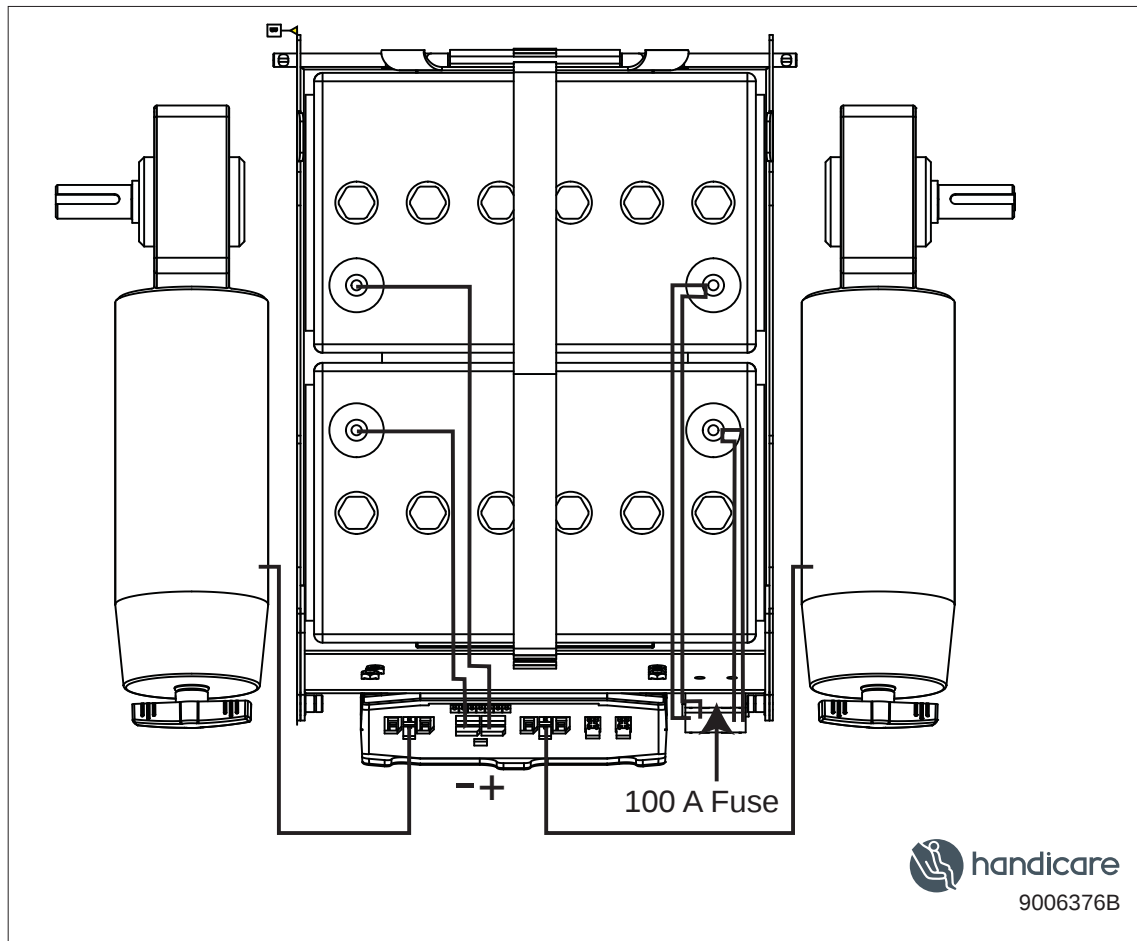
## 8 Technische specificaties

|                                   |                                                    |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Bedrijfsspanningsbereik:</b>   | 18 V – 32 V DC                                     |
| <b>Laderclassificatie:</b>        | 12 A RMS continu, beperkt door DXBUS-classificatie |
| <b>Ruststroom:</b>                | < 1 mA uit, normaal 100 mA bij aan                 |
|                                   |                                                    |
| <b>Werkingskrachten:</b>          | Minder dan 800 gram                                |
| <b>Beschermingsklasse:</b>        | IPx4                                               |
| <b>Bedrijfstemperatuurbereik:</b> | -25 °C tot +50 °C                                  |
| <b>Opslagtemperatuurbereik:</b>   | -40 °C tot +65 °C                                  |
| <b>Luchtvochtigheidsbereik:</b>   | 0 tot 90% relatieve luchtvochtigheid               |

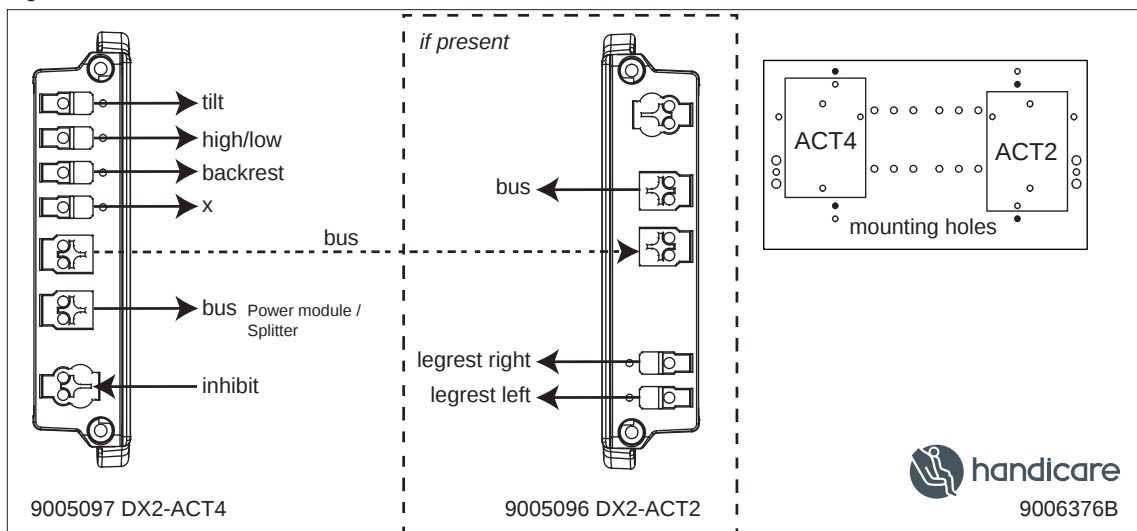
## 9. Technische schema's

### 9.1 Elektrisch aansluitschema

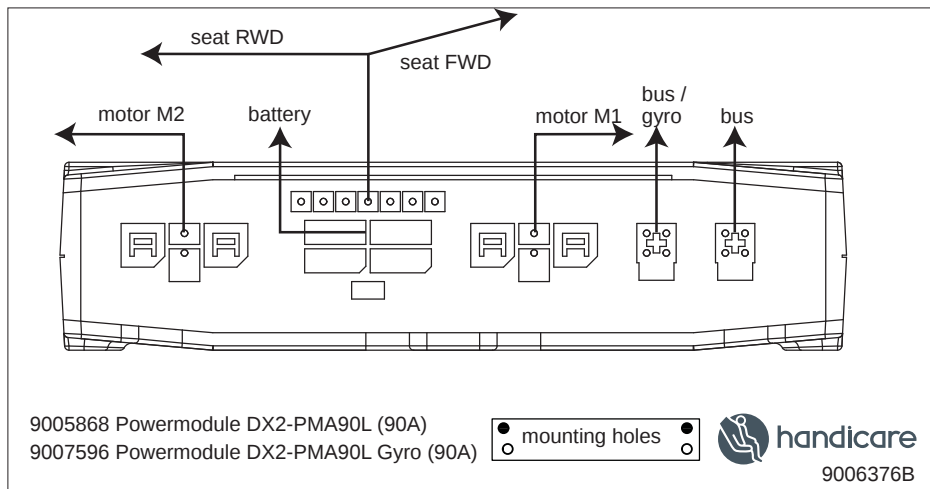
De technische schema's vindt u ook op de kap van het specifieke elektronische component.



Figuur 5



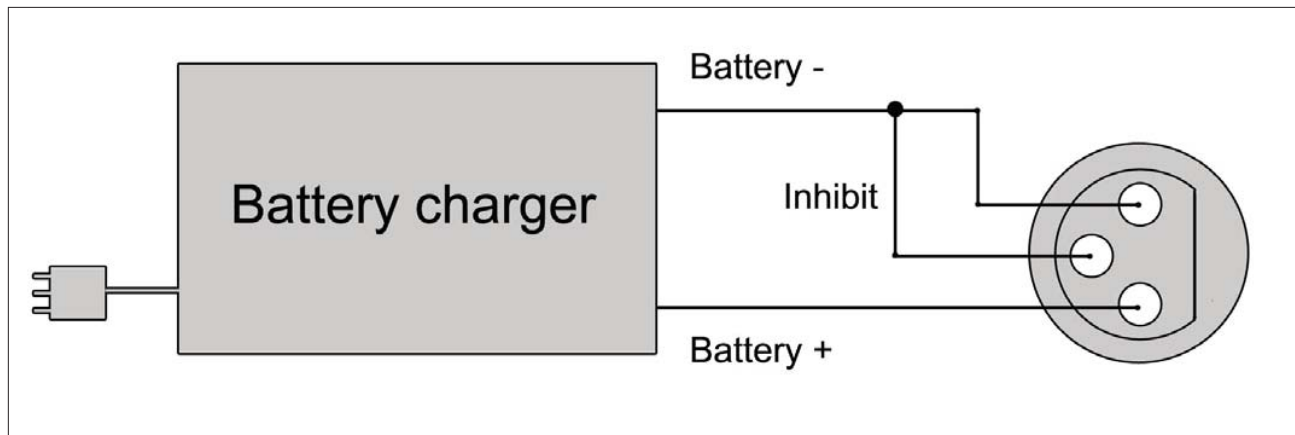
Figuur 6



Figuur 7

## 9.2 Aansluitschema acculader

De joystick heeft een standaard configuratie die is voorzien van een '3-pins-aansluiting'. Zorg ervoor dat de aansluiting van de acculader op correcte wijze is gebruikt zodat de 'negatieve pool' en de inhibit zijn verbonden, zodat het systeem voorkomt dat de rolstoel kan rijden op het moment dat accu wordt geladen.



Figuur 8

# English

© 2011 Handicare

All rights reserved.

The information provided herein may not be reproduced and/or published in any form, by print, photoprint, microfilm or any other means whatsoever (electronically or mechanically) without the prior written authorization of Handicare.

The information provided is based on general data concerning the construction known at the time of the publication of this manual. Handicare executes a policy of continuous improvement and reserves the right to changes and modifications.

The information provided is valid for the product in its standard version. Handicare can therefore not be held liable for any damage resulting from specifications of the product deviating from the standard configuration. Illustrations contained in the manual may deviate from the configuration of your product.

The information made available has been prepared with all possible diligence, but Handicare cannot be held liable for any errors contained in the information or the consequences thereof.

Handicare accepts no liability for loss resulting from work executed by third parties.

Names, trade names, trademarks etc. used by Handicare may not, as per the legislation concerning the protection of trade names, be considered as being available.

2011-07

|     |                                             |    |
|-----|---------------------------------------------|----|
| 1   | Introduction                                | 19 |
| 1.1 | This user manual                            | 19 |
| 2.  | The controller                              | 20 |
| 2.1 | DX Rem 48 controller                        | 20 |
| 3   | Driving the wheelchair with the controller  | 22 |
| 3.1 | Switching the controller on or off          | 22 |
| 3.2 | Driving the wheelchair                      | 22 |
| 3.3 | Speed                                       | 22 |
| 4   | Operating the electrical adjustment options | 23 |
| 4.1 | Selecting the desired adjustment option     | 23 |
| 5   | Lights                                      | 24 |
| 6.  | Troubleshooting                             | 25 |
| 7.  | Locking the controller                      | 26 |
| 8   | Technical specifications                    | 27 |
| 9.  | Technical diagrams                          | 28 |
| 9.1 | Technical diagram                           | 28 |
| 9.2 | Technical diagram battery charger           | 29 |

# 1 Introduction

## 1.1 This user manual

This user manual will help you to use and maintain the controller of your power wheelchair safely. This user manual is a supplement to Handicare's general wheelchair user manual. When necessary this user manual refers to other manuals as shown below:



Wheelchair: Refers to the general wheelchair user manual.



Battery charger: Refers to the user manual for the battery charger.

**Read this user manual and the other user manuals referred to carefully before using the product.** If one of the user manuals was not included with your wheelchair, please contact your dealer immediately.

In addition to this user manual, there is also a service manual for qualified specialists.

CONTACT HANDICARE IF YOU HAVE A VISUAL IMPAIRMENT.

## 2. The controller

### 2.1 DX Rem 48 controller

A controller will usually have three basic functions:

- Driving and steering a wheelchair
- Operating electrical seat adjustments
- Charging the wheelchairs batteries

There are many different control systems for wheelchairs on the market. If the controller on your wheelchair does not resemble the one in figure 1 contact your dealer.

DX Rem 48 by Dynamic Controls is a collective name for the entire control system of the wheelchair. The wheelchair is operated by means of a controller, which includes the following components:



Figure 1

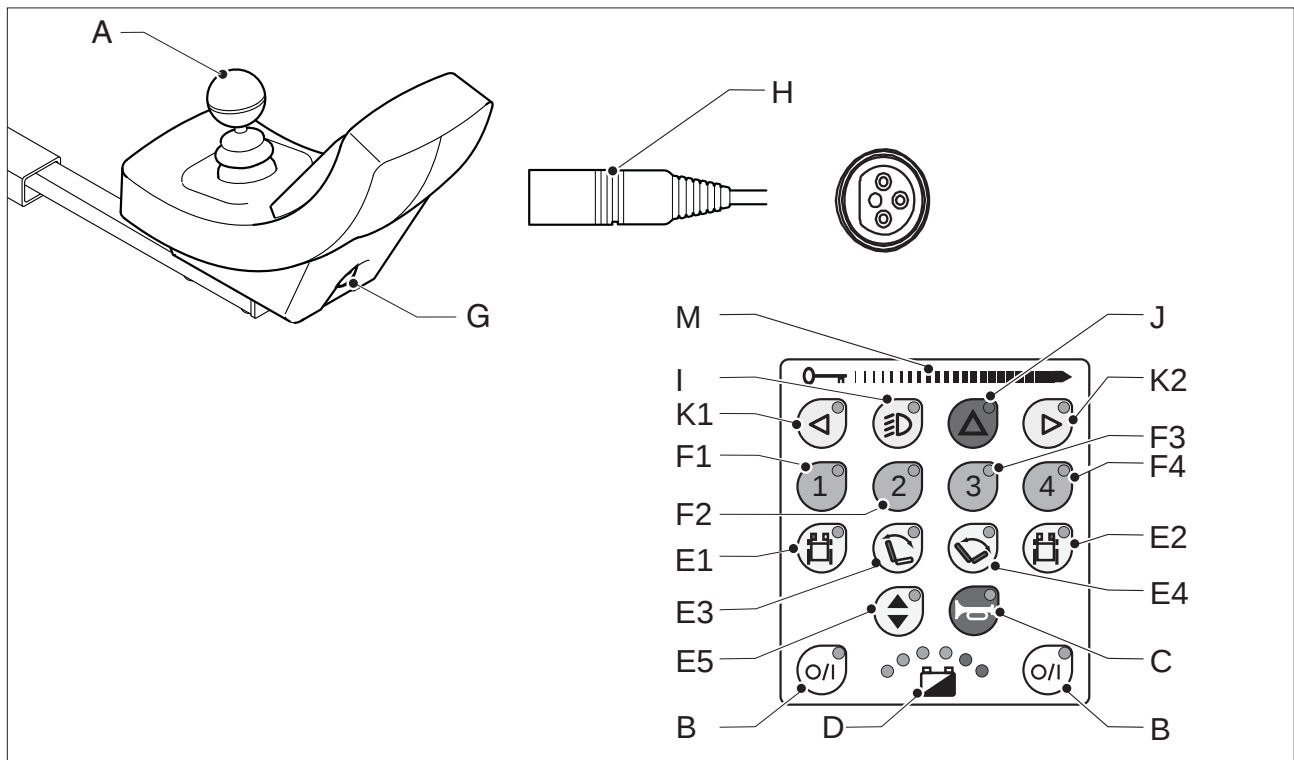


Figure 2: DX Rem 48

| Part                                   | Function                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Joystick                            | In the 'drive' mode: driving and steering<br>In the 'adjustment options' mode: <ul style="list-style-type: none"> <li>Left/right to select the adjustment options</li> <li>Front/back to control the adjustment mode</li> </ul> |
| B. On/off switch                       | Switching the controller on or off                                                                                                                                                                                              |
| C. Horn                                | Warning signal with sound                                                                                                                                                                                                       |
| D. Battery indicator                   | Displays the power level of the battery                                                                                                                                                                                         |
| E.1 Adjustment option                  | Electrical adjustment of the left legrest (option)                                                                                                                                                                              |
| E.2 Adjustment option                  | Electrical adjustment of the right legrest (option)                                                                                                                                                                             |
| E.3 Adjustment option                  | Electrical adjustment of the angle of the backrest (option)                                                                                                                                                                     |
| E.4 Adjustment option                  | Electrical tilt adjustment of the seat (option)                                                                                                                                                                                 |
| E.5 Adjustment option                  | High/low seat adjustment (option)                                                                                                                                                                                               |
| F. 1 Speed regulator                   | Reduce driving speed (slowest)                                                                                                                                                                                                  |
| F. 2 Speed regulator                   | Increase driving speed (faster)                                                                                                                                                                                                 |
| F. 3 Speed regulator                   | Increase driving speed (faster)                                                                                                                                                                                                 |
| F. 4 Speed regulator                   | Increase driving speed (fastest)                                                                                                                                                                                                |
| G. Charge connector                    | Input for the battery charger                                                                                                                                                                                                   |
| H. Charge plug for the battery charger | Connector for the battery charger                                                                                                                                                                                               |
| I. Lights button                       | Switching the lights on or off                                                                                                                                                                                                  |
| J. Hazard lights                       | Warning signal with lights                                                                                                                                                                                                      |
| K.1 Direction indicator left           | Switches the left direction indicator on or off                                                                                                                                                                                 |
| K.2 Direction indicator right          | Switches the right direction indicator on or off                                                                                                                                                                                |
| M. Panel pad                           | Activate / deactivate the wheelchair by moving the magnetic key from left to right across the panel                                                                                                                             |

## **3 Driving the wheelchair with the controller**

### **3.1 Switching the controller on or off**

To be able to drive or operate the electric adjustment options of the wheelchair, the controller must be switched on. Press the on/off button (B in figure 2).

### **3.2 Driving the wheelchair**

Driving an electric wheelchair is done by operating a joystick. Move the joystick forwards and the wheelchair will also move forwards. Steer left and right and the wheelchair will turn.

### **3.3 Speed**

The maximum speed can be controlled by the speed regulator on the controller (F 1, 2, 3 and 4 in figure 2). Speed can be controlled with the joystick while driving. If the joystick is moved a little, the wheelchair will move more slowly.

## 4 Operating the electrical adjustment options

Not every wheelchair has been equipped with electric adjustment options. We make a distinction between four different adjustment options to the seating system:

- Tilt adjustments
- High/low adjustments
- Backrest adjustments
- Legrest adjustments

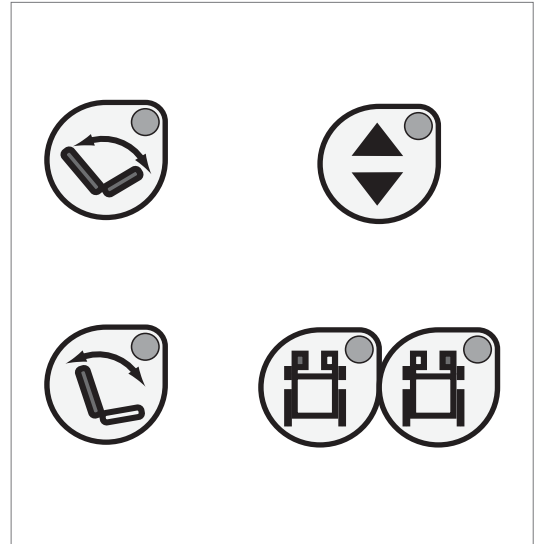


Figure 3

### 4.1 Selecting the desired adjustment option

1. Switch on the controller.
2. Press on the desired adjustment option (E in figure 2). The controller will now be in the 'adjustment options' mode. The LED light on the button indicates what electrical adjustment option is enabled (1, 2, 3, 4 or 5).
3. Moving the joystick forwards and/or backwards will activate the selected electric adjustment option (see table 4). Move the joystick forwards or backwards until the desired adjustment option has been attained.

|                             | Move joystick backwards                                       | Move joystick forwards                                         |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>Tilt adjustment</b>      | The entire chair will tilt backwards                          | The entire chair will tilt forwards                            |
| <b>High/low adjustments</b> | The entire chair will be raised                               | The entire chair will be lowered                               |
| <b>Backrest adjustments</b> | The backrest will tilt backwards                              | The backrest will tilt forwards                                |
| <b>Legrest adjustments</b>  | The legrest angle will increase, the footplate will be raised | The legrest angle will decrease, the footplate will be lowered |

Table 4

4. To return to the 'drive' mode: Press the selected adjustment option button again. The LED light of the speed button (F in figure 2) will light up. You are now to the 'drive' mode again.

*Note: If you adjust the seat height by using the high/low option, the speed will be reduced due to safety reasons.*

## 5 Lights

With the DX Rem 48 it is possible to control the following lights:

- Lights (I in figure 2)
- Hazard Lights (J in figure 2)
- Direction indicators (K1 & K2 in figure 2)

## 6. Troubleshooting

If the wheelchair will not function while the batteries are fully charged, check the following points before consulting your dealer:

- Switch the controller off and then switch it on again. Check to see if the malfunction has been solved.
- Check if the free wheel switch was switched to Drive.
- Check if the joystick was in the 0 position when the controller was switched on. In other words, the joystick must not be moved when the controller is being switched on or off.

### Malfunctions list

An extended malfunction list can be found in the appendix of the service manual (for qualified specialists only). The service manual can be found on [www.handicare.com](http://www.handicare.com)

## 7. Locking the controller

The Key Lock system uses a magnetic key to power the wheelchair down in such a way to prevent subsequent unauthorized power up and driving.

To arm the locking system, wipe the magnetic key from left to right on the path next to the key symbol on the DX Remote front panel. The system will beep and automatically power itself down and no LEDs should be lit.

To disarm the lock, switch on the remote and wipe the magnetic key from left to right on the path next to the key symbol on the DX Remote front panel. This will cause the LED's to stop flashing and the chair may now be driven normally. If the wheelchair is not disarmed within one minute, the remote will automatically turn itself off.

## 8 Technical specifications

|                                     |                                             |
|-------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Operating voltage range:</b>     | 18V - 32V DC                                |
| <b>Charger rating:</b>              | 12A RMS Continuous, limited by DXBUS Rating |
| <b>Quiescent Current:</b>           | < 1mA Off, typically 100mA On               |
|                                     |                                             |
| <b>Operating forces</b>             | Less than 800 grams                         |
| <b>Protection rating:</b>           | IPx4                                        |
| <b>Operating Temperature Range:</b> | -25°C to +50°C                              |
| <b>Storage Temperature Range:</b>   | -40°C to +65°C                              |
| <b>Operating Humidity Range:</b>    | 0 to 90% RH                                 |

## 9. Technical diagrams

### 9.1 Technical diagram

The technical diagrams can also be found on the cover of the specific electronic component.

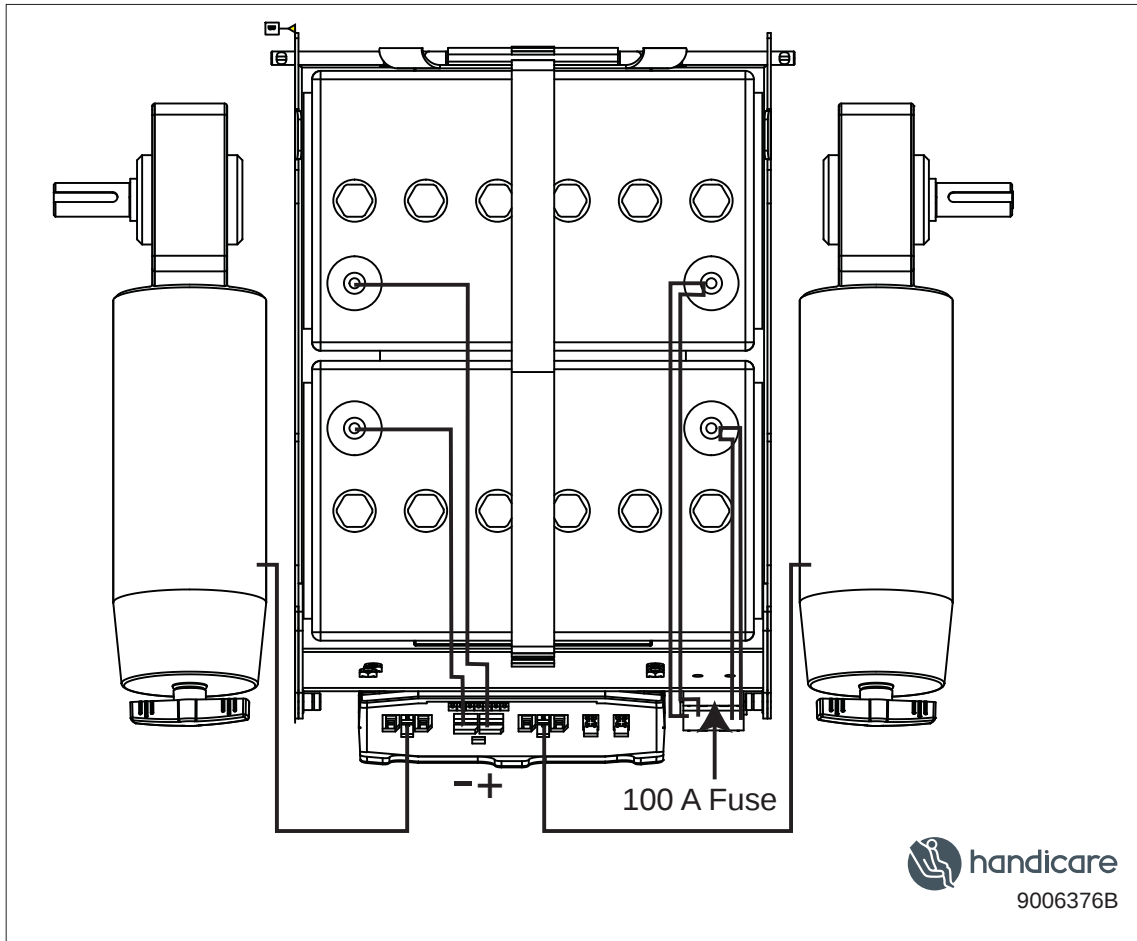


Figure 5

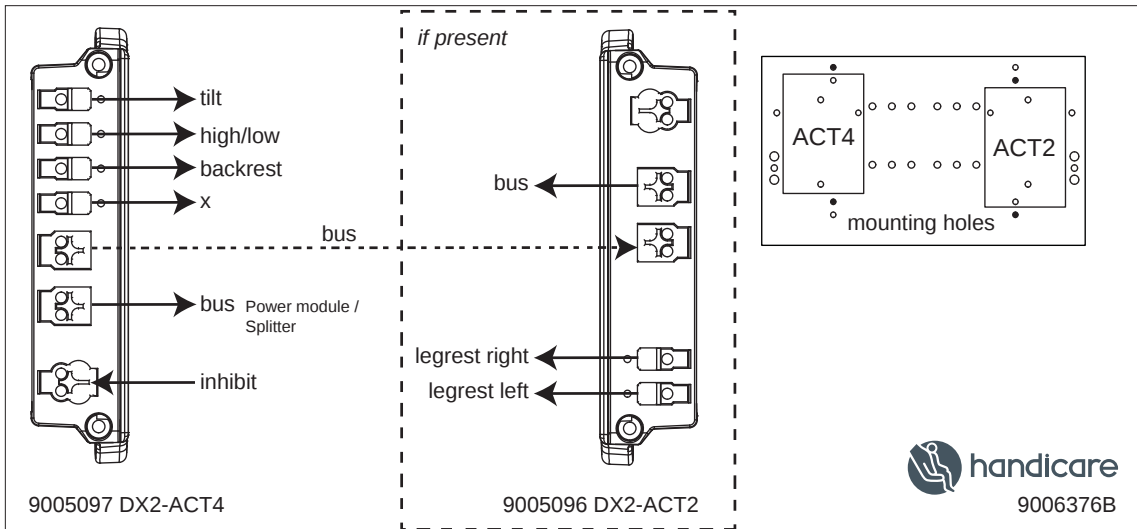


Figure 6

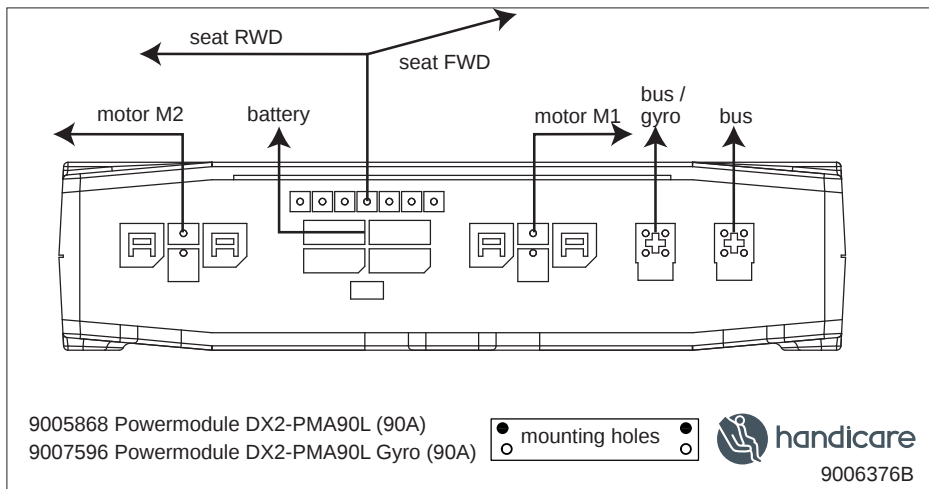


Figure 7

## 9.2 Technical diagram battery charger

The controller's standard configuration includes a '3-pin connection'. Ensure that the battery charger is properly connected so that the 'negative pole' and the 'inhibit' are connected, enabling the system to prevent the wheelchair from moving when the battery is being charged.

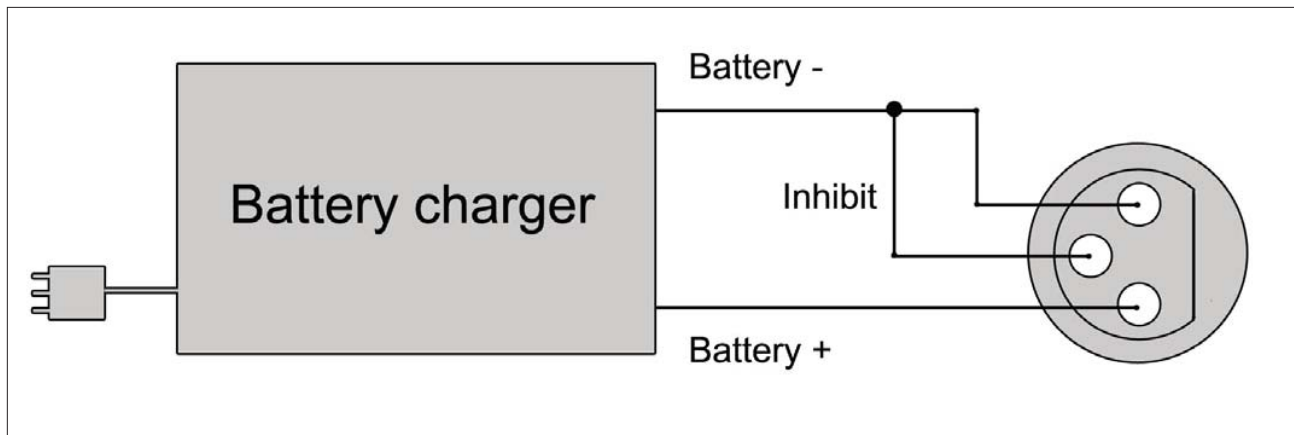


Figure 8

# Deutsch

© 2011 Handicare

Alle Rechte vorbehalten.

Die hier enthaltenen Informationen dürfen ohne vorherige ausdrückliche schriftliche Zustimmung von Handicare keinesfalls, unabhängig von der Art und Weise (weder elektronisch noch mechanisch), vervielfältigt und/oder veröffentlicht werden.

Die Informationen basieren auf den allgemeinen Daten zum Zeitpunkt des Erscheinens aktueller Konstruktionen. Handicare führt kontinuierlich Produktverbesserungen durch, Änderungen sind aus diesem Grunde vorbehalten.

Die hier enthaltenen Informationen gelten für das Produkt in Standardausführung. Handicare kann deshalb nicht für eventuelle Schäden aufgrund der vom Standard abweichenden Spezifikationen des Produktes haftbar gemacht werden. Die Abbildungen in die Anleitung von der Ausführung Ihres Sitzsystems abweichen.

Die verfügbaren Informationen wurden mit aller möglichen Sorgfalt zusammengestellt, Handicare kann jedoch nicht haftbar gemacht werden für eventuelle Fehler innerhalb der Informationen oder für Folgen daraus. Handicare kann nicht haftbar gemacht werden für Schäden, die durch die Arbeiten Dritter entstanden sind.

Die durch Handicare verwendeten Gebrauchsnamen, Handelsnamen, Handelsmarken etc. dürfen aufgrund der Gesetzgebung zum Schutz von Handelsmarken nicht als frei betrachtet werden.

2011-07

|    |                                             |    |
|----|---------------------------------------------|----|
| 1  | Vorwort                                     | 32 |
|    | 1.1 Diese Anleitung                         | 32 |
| 2. | Die Bedieneinheit                           | 33 |
|    | 2.1 DX Rem 48 Bedieneinheit                 | 33 |
| 3  | Fahren mit Hilfe der Steuerung              | 35 |
|    | 3.1 Ein- oder Ausschalten der Steuerung     | 35 |
|    | 3.2 Fahren mit dem Rollstuhl                | 35 |
|    | 3.3 Geschwindigkeit                         | 35 |
| 4  | Das Bedienen der elektrischen Einstellungen | 36 |
|    | 4.1 Die Wahl der gewünschten Einstellung    | 36 |
| 5  | Beleuchtung                                 | 37 |
| 6. | Störungen                                   | 38 |
| 7. | Verriegeln der Bedieneinheit                | 39 |
| 8  | Technische Daten                            | 40 |
| 9. | Technische Diagramme                        | 41 |
|    | 9.1 Skizze der Elektroanschlüsse            | 41 |
|    | 9.2 Anschlusskizze Akkuladegerät            | 42 |

# 1 Vorwort

## 1.1 Diese Anleitung

Diese Bedienungsanleitung wird Ihnen dabei helfen, die Steuerung Ihres Elektrorollstuhls sicher zu verwenden und zu pflegen. Diese Anleitung ist eine Ergänzung der allgemeinen Rollstuhl-Bedienungsanleitung von Handicare.

Wo notwendig, bezieht sich dieses Benutzerhandbuch auf andere, unten aufgeführte Anleitungen:



Elektrorollstuhl: Verweis auf die allgemeine Bedienungsanleitung.



Akkuladegerät: Verweis auf die Anleitung des Akkuladegerätes.

**Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die anderen angegebenen Bedienungsanleitungen sorgfältig, bevor Sie das Produkt verwenden.** Sollte eine dieser Anleitungen nicht im Lieferumfang Ihres Rollstuhls enthalten sein, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Händler. Zusätzlich zu dieser Bedienungsanleitung gibt es auch eine Serviceanleitung für qualifizierte Fachleute.

WENDEN SIE SICH AN HANDICARE, WENN SIE EINE SEHBEHINDERUNG HABEN.

## 2. Die Bedieneinheit

### 2.1 DX Rem 48 Bedieneinheit

Eine Steuerung hat drei grundlegende Funktionen:

- Das Fahren und Lenken des Rollstuhls
- Das Bedienen der elektrischen Sitzeinstellung
- Die Akkus des Rollstuhls können über die Steuerung aufgeladen werden

Es sind verschiedene Steuersysteme für elektronische Rollstühle auf dem Markt. Wenn die Steuerung am Rollstuhl nicht mit Abbildung 1 übereinstimmt, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Händler auf.

DX Rem 48 von Dynamic Controls ist der Sammelname für das vollständige elektronische Bediensystem des Rollstuhls. Die Bedienung des Rollstuhls erfolgt über der Bedieneinheit und umfasst die folgenden Komponenten:



Abbildung 1

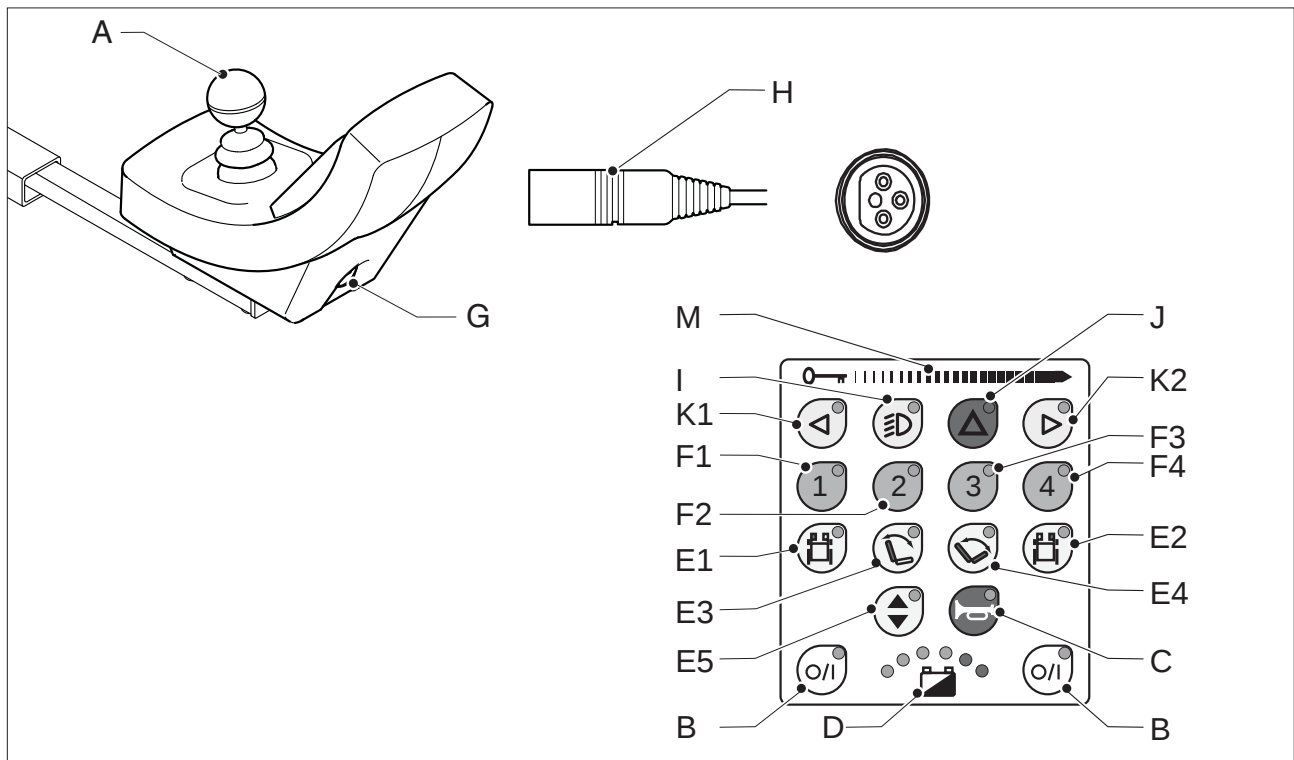


Abbildung 2: DX Rem 48

| Komponente                               | Funktion                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Joystick                              | Im "Fahrmodus": Fahren und Lenken<br>Im "Einstellungsmodus": <ul style="list-style-type: none"> <li>Links/rechts zur Auswahl der Einstellung</li> <li>Nach vorne/hinten zur Aktivierung der Einstellung</li> </ul> |
| B. Ein-/Ausschalter                      | Ein- oder Ausschalten des Benutzersteuerungs                                                                                                                                                                       |
| C. Hupe                                  | Warnendes Tonsignal                                                                                                                                                                                                |
| D. Akkuanzeige                           | Ladezustand der Akkus                                                                                                                                                                                              |
| E.1 Justierungs- und Einstellmöglichkeit | Elektrische Einstellung der linken Fußstütze (Option)                                                                                                                                                              |
| E.2 Justierungs- und Einstellmöglichkeit | Elektrische Einstellung der rechten Fußstütze (Option)                                                                                                                                                             |
| E.3 Justierungs- und Einstellmöglichkeit | Elektrische Einstellung des Winkels der Rückenlehne (Option)                                                                                                                                                       |
| E.4 Justierungs- und Einstellmöglichkeit | Elektrische Einstellung des Sitzes (Option)                                                                                                                                                                        |
| E.5 Justierungs- und Einstellmöglichkeit | Einstellung des Sitzes hoch/niedrig (Option)                                                                                                                                                                       |
| F. 1 Geschwindigkeitsregler              | Verminderung der Fahrgeschwindigkeit (langsamste Geschwindigkeit)                                                                                                                                                  |
| F. 2 Geschwindigkeitsregler              | Erhöhung der Fahrgeschwindigkeit (schneller)                                                                                                                                                                       |
| F. 3 Geschwindigkeitsregler              | Erhöhung der Fahrgeschwindigkeit (schneller)                                                                                                                                                                       |
| F. 4 Geschwindigkeitsregler              | Erhöhung der Fahrgeschwindigkeit (schnellste Geschwindigkeit)                                                                                                                                                      |
| G. Ladeanschluss                         | Eingang für das Akkuladegerät                                                                                                                                                                                      |
| H. Ladestecker des Akkuladers            | Anschluss des Akkuladegerät                                                                                                                                                                                        |
| I. Lichttaste                            | Ein- oder Ausschalten der Beleuchtung                                                                                                                                                                              |
| J. Alarmlicht                            | Warnblinker                                                                                                                                                                                                        |
| K.1 Blinker links                        | Ein- oder Ausschalten des linken Blinkers                                                                                                                                                                          |
| K.2 Blinker rechts                       | Ein- oder Ausschalten des rechten Blinkers                                                                                                                                                                         |
| M. Tastenfeld                            | Aktivierung / Deaktivierung des Rollstuhls durch Bewegen des Magnetschlüssels von links nach rechts über das Feld                                                                                                  |

## **3 Fahren mit Hilfe der Steuerung**

### **3.1 Ein- oder Ausschalten der Steuerung**

Um mit dem Rollstuhl fahren zu können oder um die elektrischen Einstellungen vornehmen zu können, muss die Steuerung eingeschaltet werden. Drücken Sie hierzu auf den Ein-/Ausschalter (B in Abb. 2).

### **3.2 Fahren mit dem Rollstuhl**

Das Fahren mit dem Rollstuhl erfolgt über den Joystick. Wenn Sie den Joystick nach vorne bewegen, dann fährt der Rollstuhl vorwärts. Wenn Sie nach links und rechts lenken, dreht sich der Rollstuhl.

### **3.3 Geschwindigkeit**

Die Höchstgeschwindigkeit wird über den Geschwindigkeitsregler am Steuerung eingestellt (F1, 2, 3 und 4 in Abb. 2). Während der Fahrt wird die Geschwindigkeit mit dem Joystick reguliert. Wird der Joystick nur ein kleines bisschen bewegt, dann ist auch die Geschwindigkeit gering.

## 4 Das Bedienen der elektrischen Einstellungen

Nicht jeder Rollstuhl ist so ausgestattet, dass er elektrisch verstellt werden kann. Wir unterscheiden vier elektrische Einstellungen des Sitzsystems:

- Sitzneigung (Kantelung)
- Höheneinstellung
- Rückeneinstellung
- Beinstützeinstellung

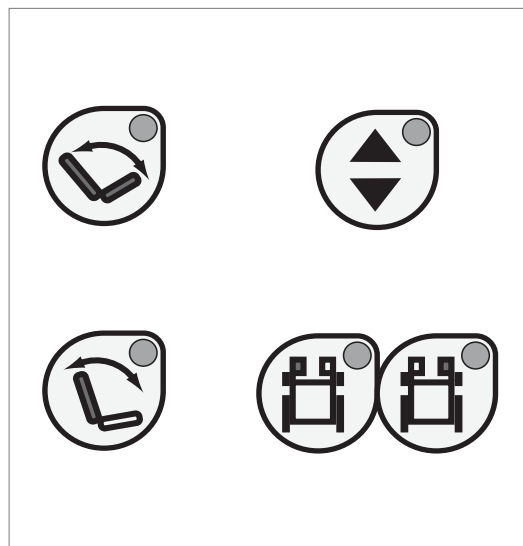


Abbildung 3

### 4.1 Die Wahl der gewünschten Einstellung

1. Schalten Sie die Bedieneinheit ein.
2. Drücken Sie auf die gewünschte Justierungs- oder Einstellmöglichkeit (E in Abbildung 2). Die Steuerung befindet sich jetzt im "Einstellungsmodus". Die LED-Lampe auf der Taste zeigt an, welche elektrische Justierungs- und Einstellmöglichkeit aktiviert ist (1, 2, 3, 4 oder 5).
3. Wenn Sie den Joystick nach vorne und hinten bewegen, wird die gewählte elektrische Einstellung aktiviert (siehe Tabelle 4). Bewegen Sie den Joystick nach vorne oder hinten, bis die gewünschte Stellung erreicht ist.

|                             | Joystick nach hinten                                     | Joystick nach vorne                                       |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Sitzneigeeinstellung</b> | Der gesamte Sitz neigt sich nach hinten                  | Der gesamte Sitz neigt sich nach vorne                    |
| <b>Höheneinstellung</b>     | Der gesamte Sitz wird angehoben                          | Der gesamte Sitz wird abgesenkt                           |
| <b>Rückeneinstellung</b>    | Die Rückenlehne neigt sich nach hinten                   | Die Rückenlehne neigt sich nach vorne                     |
| <b>Beinstützeinstellung</b> | Der Beinwinkel wird größer, die Fußplatte wird angehoben | Der Beinwinkel wird kleiner, die Fußplatte wird abgesenkt |

Tabelle 4

4. Um wieder fahren zu können: Drücken Sie noch einmal auf die Taste der gewünschten Justierungs- oder Einstellmöglichkeit. Die LED-Lampe der Geschwindigkeitstaste (F in Abbildung 2) leuchtet auf. Sie befinden sich jetzt wieder in der Position Fahren.

*Hinweis: Wenn Sie die Sitzhöhe mit der Option Hoch/Niedrig einstellen, wird die Geschwindigkeit aus Sicherheitsgründen reduziert.*

## 5 Beleuchtung

Mit DX Rem 48 können folgende Beleuchtungselemente gesteuert werden:

- Beleuchtung (I in Abb. 2)
- Warnblinker (J in Abb. 2)
- Blinker (K1 & K2 in Abb. 2)

## 6. Störungen

Wenn der Rollstuhl nicht funktioniert, obwohl die Akkus ausreichend geladen sind, kontrollieren Sie bitte folgende Punkte, bevor Sie Ihren Händler um Rat bitten:

- Schalten Sie die Steuerung aus und wieder ein. Kontrollieren Sie, ob die Störung behoben ist.
- Kontrollieren Sie, ob der Leerlaufhebel auf "Fahren" steht.
- Kontrollieren Sie, ob sich der Joystick beim Einschalten in Nullposition befindet. Mit anderen Worten: Den Joystick beim Einschalten der Benutzersteuerung nicht bewegen.

### **Fehlerbehebung**

Eine umfangreiche Liste zur Fehlerbehebung findet der Händler in der Anlage zur Serviceanleitung (nur für qualifizierte Spezialisten). Diese ist verfügbar auf [www.handicare.com](http://www.handicare.com)

## 7. Verriegeln der Bedieneinheit

Das Verriegelungssystem wird durch einen Magnetschlüssel aktiviert. Hierdurch wird verhindert das nicht autorisierte Personen den Rollstuhl benutzen.

Um die DX Bedieneinheit zu verriegeln wird der Magnetschlüssel von links nach rechts auf dem markierten Feld neben dem Schlüsselsymbol geführt. Die Bedieneinheit gibt ein akustisches Signal und schaltet den Rollstuhl ab, es leuchten keine LEDs mehr.

Um die DX Bedieneinheit zu entriegeln wird der Magnetschlüssel wieder von links nach rechts auf dem markierten Feld neben dem Schlüsselsymbol geführt. Das blinken der LED wird beendet und der Rollstuhl ist fahrbereit. Wird der Stuhl nicht innerhalb einer Minute genutzt schaltet die Bedieneinheit wieder ab.

## 8 Technische Daten

|                                         |                                                      |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Betriebsspannung:</b>                | 18 V – 32 V DC                                       |
| <b>Ladegerät:</b>                       | 12 A RMS kontinuierlich, begrenzt durch DXBUS-Rating |
| <b>Ruhestrom:</b>                       | < 1 mA ausgeschaltet, 100 mA eingeschaltet (typisch) |
|                                         |                                                      |
| <b>Bedienkräfte:</b>                    | Max. 800 g                                           |
| <b>Schutzart:</b>                       | IPx4                                                 |
| <b>Betriebstemperatur:</b>              | -25 °C bis +50 °C                                    |
| <b>Lagertemperatur:</b>                 | -40 °C bis +65 °C                                    |
| <b>Relative Feuchtigkeit (Betrieb):</b> | 0 bis 90 %                                           |

## 9. Technische Diagramme

### 9.1 Skizze der Elektroanschlüsse

Die technischen Schaltpläne finden Sie auch auf dem Gehäuse des betreffenden elektronischen Bauteils.

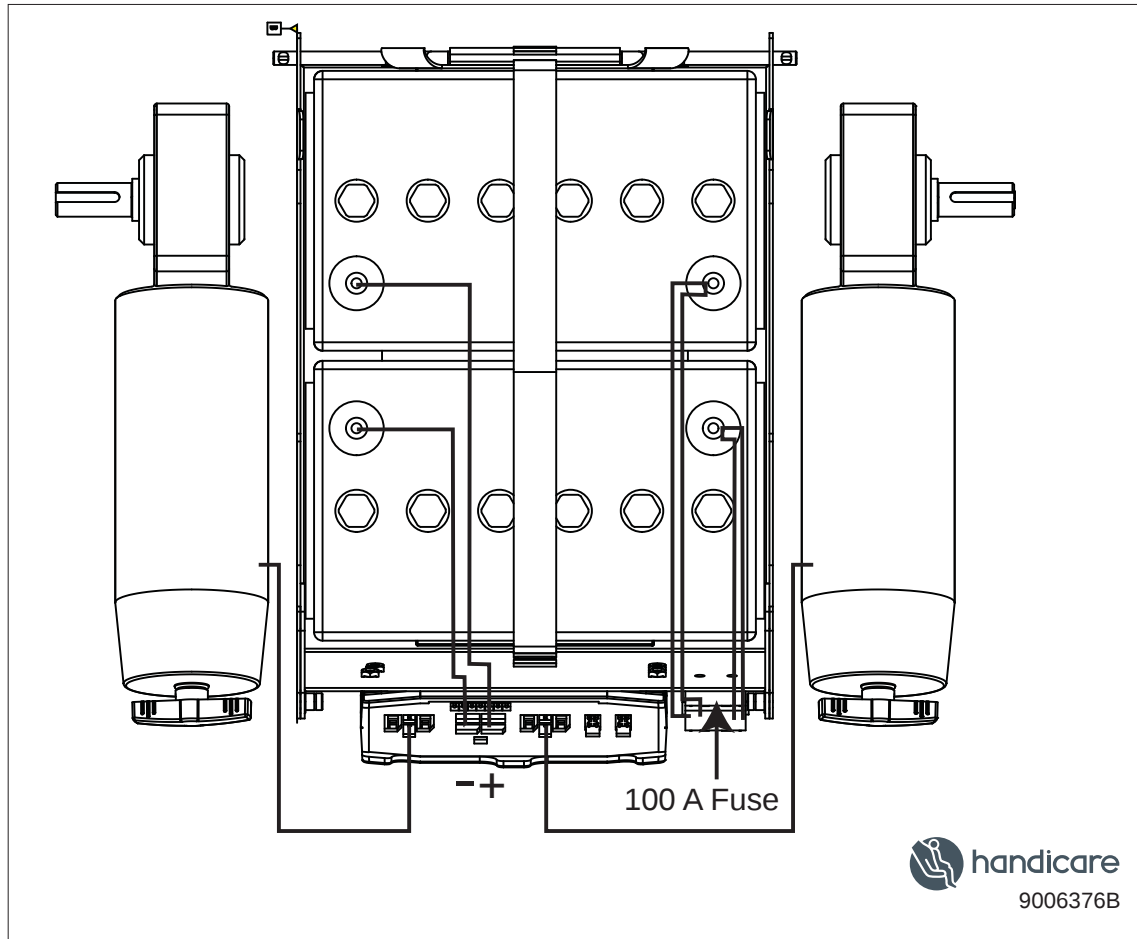


Abbildung 5

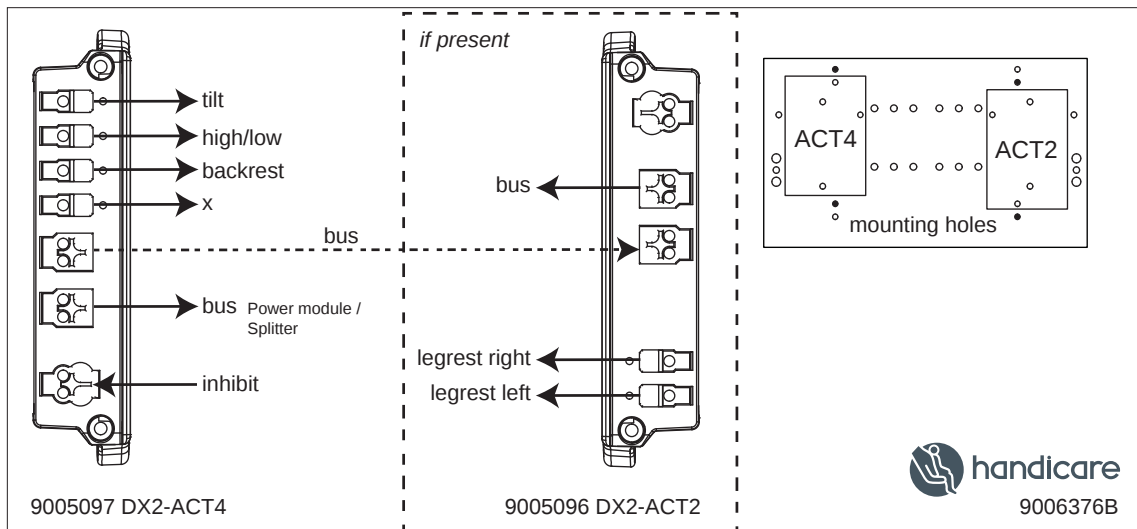


Abbildung 6

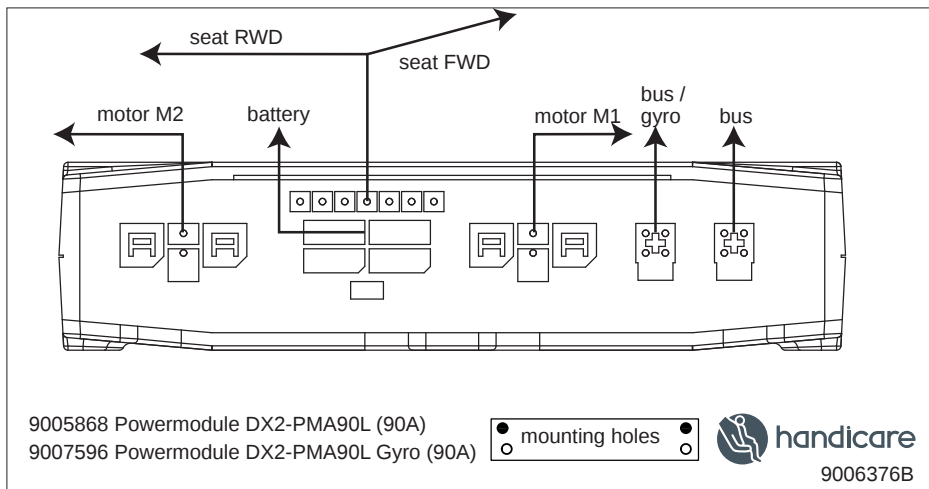


Abbildung 7

## 9.2 Anschlusskizze Akkuladegerät

Der Joystick hat eine Standardkonfiguration mit einem „3-Pin-Anschluss“. Achten Sie darauf, dass der Anschluss des Akkuladers ordnungsgemäß verwendet wird, so dass der „negative Pol“ und die Sperrung verbunden sind. So sorgt das System dafür, dass der Rollstuhl beim Laden des Akkus nicht fahren kann.

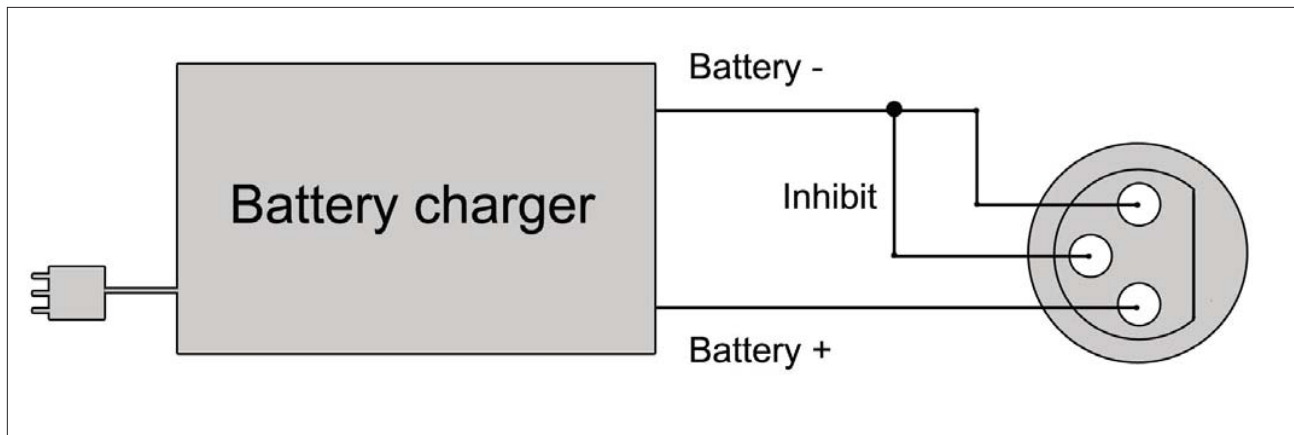


Abbildung 8

# Français

© 2011 Handicare

Tous droits réservés.

Les informations fournies ne doivent en aucun cas être reproduites et/ou publiées sous quelque forme que ce soit et avec quelque procédé que ce soit (électronique ou mécanique) sans l'autorisation écrite préalable et expresse de Handicare.

Les informations fournies sont basées sur des données générales relatives aux constructions connues au moment de leur parution. Handicare mettant en œuvre une politique d'amélioration constante de ses produits, des modifications sont donc sous réserve.

Les informations fournies sont valables pour le produit dans sa version standard. Handicare décline par conséquent toute responsabilité en cas d'éventuel préjudice découlant de spécifications de produit qui se révéleraient différentes de celles de la version standard. Les illustrations dans ce manuel peuvent différer de la configuration de votre système d'assise.

Bien que les informations disponibles aient été constituées avec tous les soins possibles, Handicare décline toute responsabilité en cas d'erreurs éventuelles dans ces informations ou de leurs conséquences.

Handicare décline également toute responsabilité en cas de préjudice découlant de travaux effectués par des tiers.

En vertu de la législation relative à la protection des marques commerciales, les noms d'utilisation, noms commerciaux, marques commerciales etc. appliqués par Handicare ne doivent pas être considérés comme libres.

2011-07

|     |                                                                   |    |
|-----|-------------------------------------------------------------------|----|
| 1   | Préface                                                           | 45 |
| 1.1 | Ce manuel                                                         | 45 |
| 2.  | Le boîtier de commande                                            | 46 |
| 2.1 | Boîtier de commande DX Rem 48                                     | 46 |
| 3   | Circuler avec le fauteuil roulant à l'aide du boîtier de commande | 48 |
| 3.1 | Mettre en marche et éteindre le boîtier de commande               | 48 |
| 3.2 | Conduire le fauteuil roulant                                      | 48 |
| 3.3 | Vitesse                                                           | 48 |
| 4   | Le fonctionnement des réglages électriques                        | 49 |
| 4.1 | Sélection du réglage souhaité                                     | 49 |
| 5   | Éclairage                                                         | 50 |
| 6.  | Pannes                                                            | 51 |
| 7.  | Verrouillage du contrôleur                                        | 52 |
| 8   | Spécifications techniques                                         | 53 |
| 9.  | Schémas techniques                                                | 54 |
| 9.1 | Schéma de câblage électrique                                      | 54 |
| 9.2 | Schéma de câblage du chargeur de batterie                         | 55 |

# 1 Préface

## 1.1 Ce manuel

Ce manuel vous aidera à utiliser et entretenir en toute sécurité le boîtier de commande de votre fauteuil roulant. Ce manuel constitue un complément au manuel d'utilisation général fauteuil roulant de Handicare.

Le cas échéant, ce manuel se réfère aux autres manuels, comme précisé ci-dessous.



Fauteuil roulant: Renvoie au manuel d'utilisation général fauteuil roulant.



Chargeur de batterie: Renvoie au manuel du chargeur de batterie.

**Veillez lire attentivement ce manuel ainsi que les autres livrets avant d'utiliser le produit.** Si l'un des manuels n'a pas été fourni avec votre fauteuil roulant, prière de contacter immédiatement votre revendeur.

En plus du manuel d'utilisation, il existe un manuel d'entretien à l'attention de spécialistes qualifiés.

VEUILLEZ CONTACTER HANDICARE SI VOUS SOUFFREZ D'UN HANDICAP VISUEL.

## 2. Le boîtier de commande

### 2.1 Boîtier de commande DX Rem 48

Un boîtier de commande dispose de trois commandes de base :

- La conduite et la commande du fauteuil roulant
- Le fonctionnement des réglages électriques de l'assise
- Le boîtier de commande permet de recharger les batteries du fauteuil roulant

Il existe sur le marché différents systèmes de commande pour les fauteuils roulants. Si le boîtier de commande sur le fauteuil roulant ne correspond pas à la figure 1 prenez contact avec votre revendeur.

DX Rem 48 de Dynamic Controls est la dénomination commune de l'ensemble du système de commande électronique du fauteuil roulant. Le fonctionnement du fauteuil roulant s'opère via le boîtier de commande et comprend les éléments suivants :



Figure 1

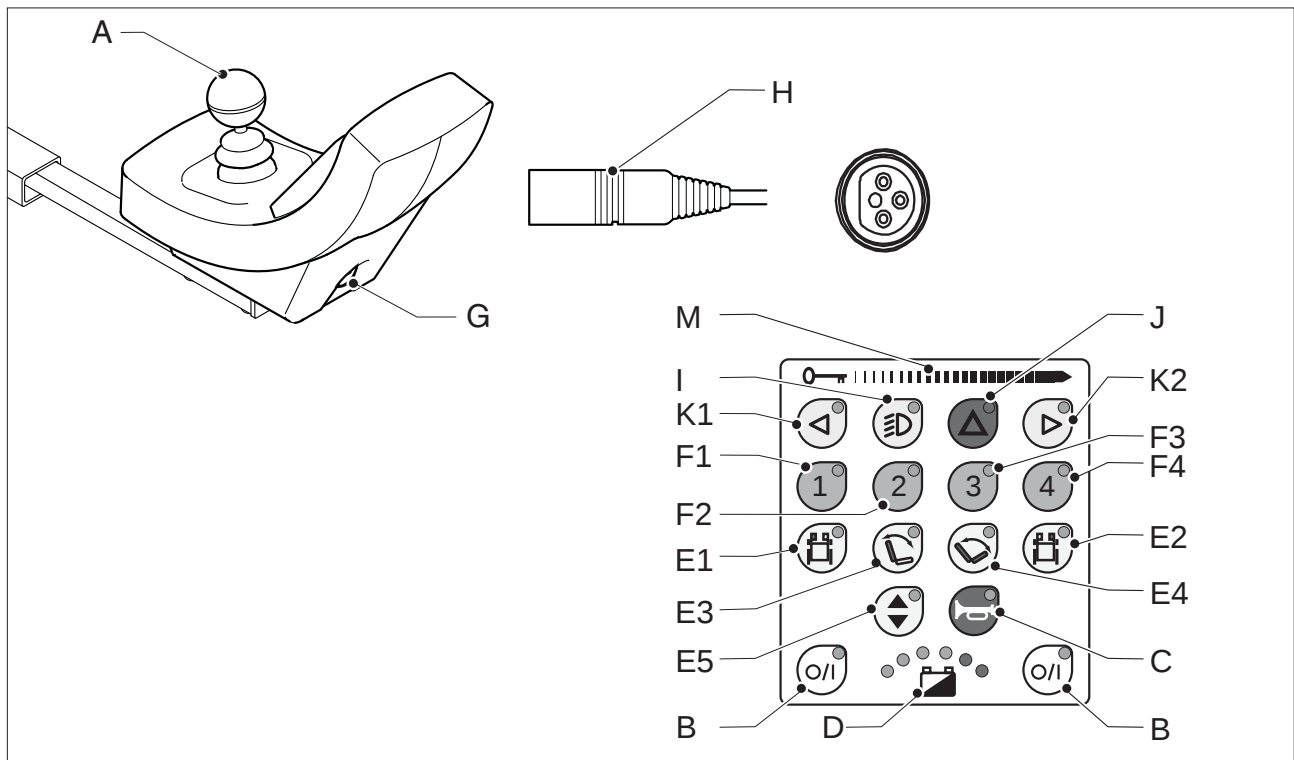


Figure 2: DX Rem 48

| Pièce                              | Fonction                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Levier de commande              | En mode « conduite » : rouler et diriger<br>En mode « réglage » :<br><ul style="list-style-type: none"> <li>Gauche/droite pour sélectionner le réglage</li> <li>Avant/arrière pour activer le réglage</li> </ul> |
| B. Bouton ON/OFF                   | Mettre en marche ou éteindre le boîtier de commande                                                                                                                                                              |
| C. Klaxon                          | Avertisseur sonore                                                                                                                                                                                               |
| D. Témoin de batterie              | Indique le niveau de charge de la batterie                                                                                                                                                                       |
| E.1 Option de réglage              | Réglage électrique du repose-jambe gauche (option)                                                                                                                                                               |
| E.2 Option de réglage              | Réglage électrique du repose-jambe droit (option)                                                                                                                                                                |
| E.3 Option de réglage              | Réglage électrique de l'inclinaison du dossier (option)                                                                                                                                                          |
| E.4 Option de réglage              | Réglage du basculement électrique du siège (option)                                                                                                                                                              |
| E.5 Option de réglage              | Réglage du siège en hauteur (haut/bas ; option)                                                                                                                                                                  |
| F. 1 Régulateur de vitesse         | Réduire la vitesse de marche (vitesse la plus faible)                                                                                                                                                            |
| F. 2 Régulateur de vitesse         | Augmenter la vitesse de marche (plus rapide)                                                                                                                                                                     |
| F. 3 Régulateur de vitesse         | Augmenter la vitesse de marche (plus rapide)                                                                                                                                                                     |
| F. 4 Régulateur de vitesse         | Augmenter la vitesse de marche (vitesse la plus rapide)                                                                                                                                                          |
| G. Connexion pour la recharge      | Entrée du chargeur de batterie                                                                                                                                                                                   |
| H. Prise du chargeur de batterie   | Branchement du chargeur de batterie                                                                                                                                                                              |
| I. Bouton d'éclairage              | Mettre en marche ou éteindre l'éclairage                                                                                                                                                                         |
| J. Témoins lumineux                | Signal lumineux d'avertissement                                                                                                                                                                                  |
| K.1 Indicateur de direction gauche | Activer ou désactiver l'indicateur de direction gauche                                                                                                                                                           |
| K.2 Indicateur de direction droit  | Activer ou désactiver l'indicateur de direction droit                                                                                                                                                            |
| M. Languette d'activation          | Activer/désactiver le fauteuil roulant en déplaçant la clé magnétique de gauche à droite, à travers le panneau de commande                                                                                       |

## **3 Circuler avec le fauteuil roulant à l'aide du boîtier de commande**

### **3.1 Mettre en marche et éteindre le boîtier de commande**

Pour pouvoir rouler avec le fauteuil ou effectuer les réglages électriques, le boîtier de commande doit être allumé. Par conséquent, appuyez sur le bouton ON/OFF (B sur la fig. 2).

### **3.2 Conduire le fauteuil roulant**

La conduite du fauteuil roulant s'effectue à l'aide du levier de commande. Déplacez le levier de commande vers l'avant pour faire avancer le fauteuil roulant. Tournez-le vers la gauche ou la droite pour faire tourner le fauteuil roulant.

### **3.3 Vitesse**

La vitesse maximale se règle via le régulateur de vitesse sur le boîtier de commande (F1, 2, 3 et 4 sur fig. 2). Pendant la conduite, la vitesse se règle à l'aide du levier de commande. Lorsqu'on déplace un peu le levier de commande, la vitesse ralentit.

## 4 Le fonctionnement des réglages électriques

Tous les fauteuils ne sont pas équipés de réglages électriques. On distingue quatre réglages électriques du système d'assise :

- Réglage de bascule d'assise
- Réglage en hauteur
- Réglage du dossier
- Réglage du repose-jambes

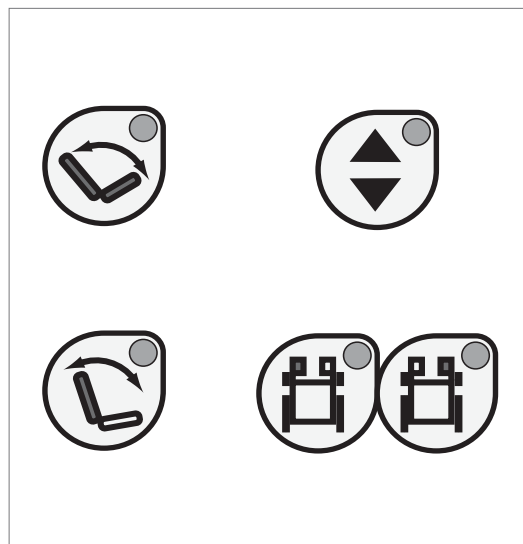


Figure 3

### 4.1 Sélection du réglage souhaité

1. Allumez le boîtier de commande.
2. Appuyez sur l'option de réglage souhaitée (E sur la figure 2). Le boîtier de commande se trouve maintenant en mode « réglage ». Le voyant DEL sur le bouton indique que l'option de réglage électrique a été activé (1, 2, 3, 4 ou 5).
3. En bougeant le levier de commande vers l'avant ou vers l'arrière, le réglage électrique sélectionné est activé (voir figure 4). Déplacez le levier de commande vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte.

|                                    | Levier de commande vers l'arrière                   | Levier de commande vers l'avant                               |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>Réglage de bascule d'assise</b> | Toute la chaise bascule en arrière                  | Toute la chaise bascule en avant                              |
| <b>Réglage en hauteur</b>          | L'ensemble de la chaise monte                       | L'ensemble de la chaise descend                               |
| <b>Réglage du dossier</b>          | Le dossier bascule vers l'arrière                   | Le dossier bascule vers l'avant                               |
| <b>Réglage du repose-jambe</b>     | L'angle des jambes s'agrandit, le repose-pied monte | L'angle des jambes devient plus petit, le repose-pied descend |

Figure 4

4. Pour pouvoir rouler à nouveau : enfoncez à nouveau le bouton correspondant à l'option de réglage sélectionnée. Le voyant DEL du bouton du régulateur de vitesse (F sur la figure 2) s'allumera. Vous êtes maintenant de nouveau en mode conduite.

*Note : si vous réglez la hauteur du siège à l'aide de l'option haut/bas, la vitesse sera réduite pour des raisons de sécurité.*

## 5 Éclairage

Avec DX Rem 48 les éclairages suivants peuvent être contrôlés:

- Éclairage (I sur la fig. 2)
- Témoins lumineux (J sur la fig. 2)
- Clignotants (K1 & K2 sur la fig. 2)

## 6. Pannes

Lorsque le fauteuil ne fonctionne pas, alors que la batterie est suffisamment chargée, vérifiez les points suivants avant de consulter votre revendeur.

- Éteignez le boîtier de commande et rallumez-le. Vérifiez si la panne est réparée.
- Vérifiez si la poignée du point mort est en position de 'Conduite'.
- Vérifiez si le levier de commande était en position zéro pendant la mise en marche. En d'autres termes, ne bougez pas le levier de commande pendant la mise en marche du boîtier de commande.

### Liste des pannes

Une liste étoffée des pannes est disponible auprès du revendeur, en annexe au manuel d'entretien (uniquement pour les spécialistes qualifiés). Celui-ci est disponible sur le site [www.handicare.com](http://www.handicare.com)

## 7. Verrouillage du contrôleur

Au moyen d'une clé magnétique, le système Key Lock met le fauteuil roulant hors tension de manière à prévenir toute remise sous tension et ainsi toute conduite non autorisée.

Pour armer le système de verrouillage, faire passer la clé magnétique de gauche à droite le long du champ situé près du symbole « clé » sur la face avant du boîtier de commande DX. Le système émet un signal sonore et s'éteint automatiquement : plus aucune LED ne doit être allumée.

Pour désarmer le verrouillage, allumer le boîtier de commande et faire passer la clé magnétique de gauche à droite le long du champ situé près du symbole « clé » sur la face avant du boîtier de commande DX. Les LEDs s'arrêtent de clignoter et le fauteuil peut être conduit normalement. Si le fauteuil roulant n'est pas désarmé dans la minute suivante, le boîtier de commande s'éteint automatiquement.

## 8 Spécifications techniques

|                                                  |                                                  |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Plage de tensions de fonctionnement :</b>     | 18 V – 32 V CC                                   |
| <b>Puissance nominale du chargeur :</b>          | 12 A RMS continue, limitée par évaluation BUS DX |
| <b>Courant de repos :</b>                        | < 1 mA à l'arrêt, généralement 100 mA en marche  |
|                                                  |                                                  |
| <b>Forces de commande :</b>                      | Moins de 800 grammes                             |
| <b>Indice de protection :</b>                    | IPx4                                             |
| <b>Plage de températures de fonctionnement :</b> | -25 °C à +50 °C                                  |
| <b>Plage de températures d'entreposage :</b>     | -40 °C à +65 °C                                  |
| <b>Plage d'humidité de fonctionnement :</b>      | 0 à 90 % HR                                      |

## 9. Schémas techniques

### 9.1 Schéma de câblage électrique

Les schémas techniques se trouvent également sur le capot du composant électronique spécifique.

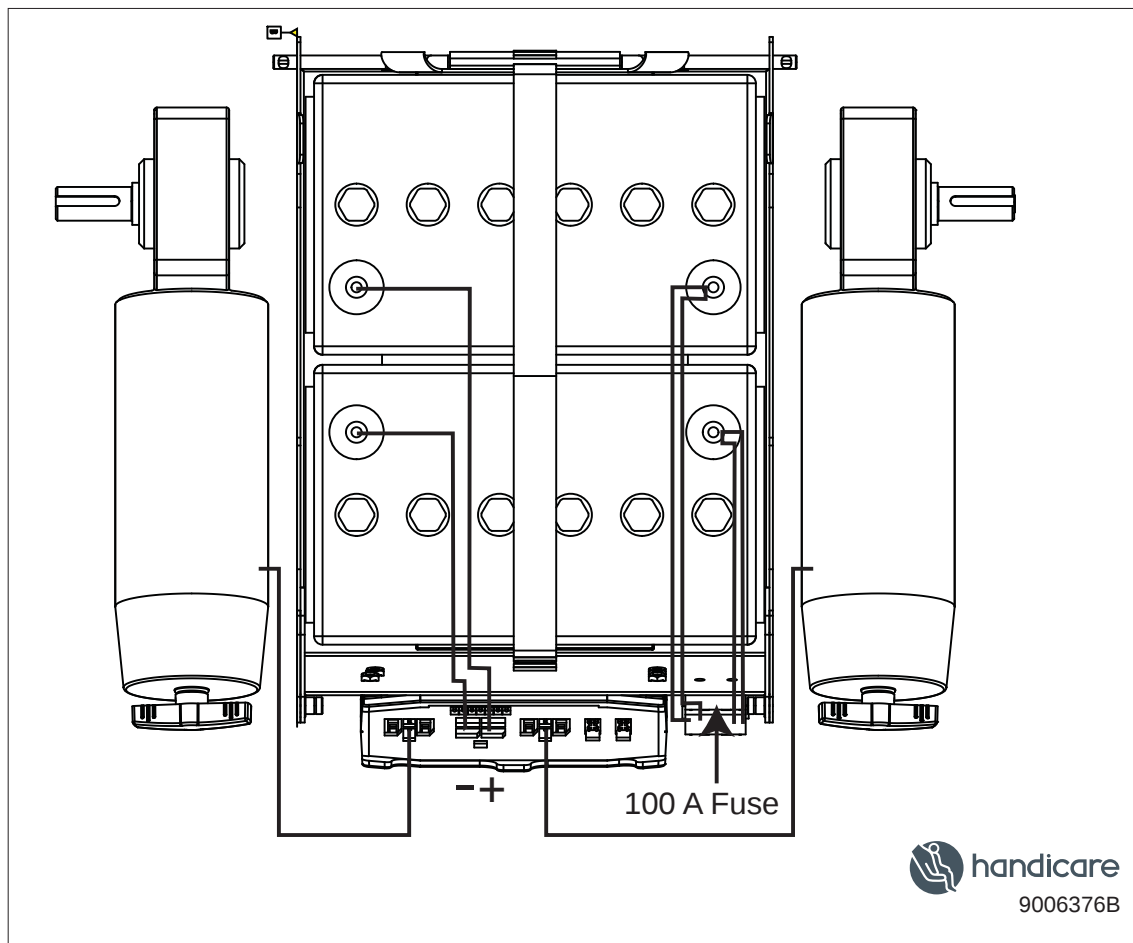


Figure 5

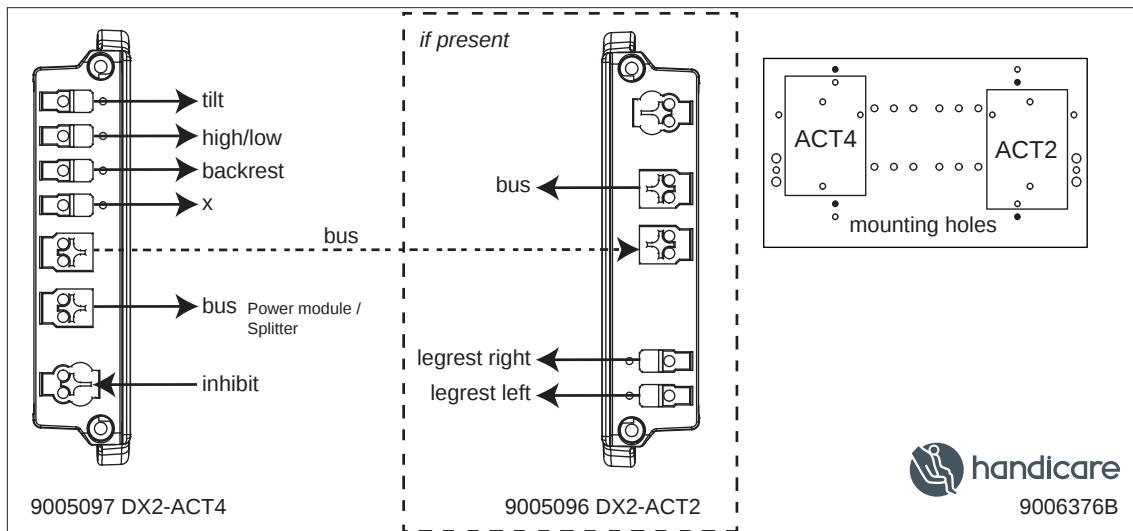


Figure 6

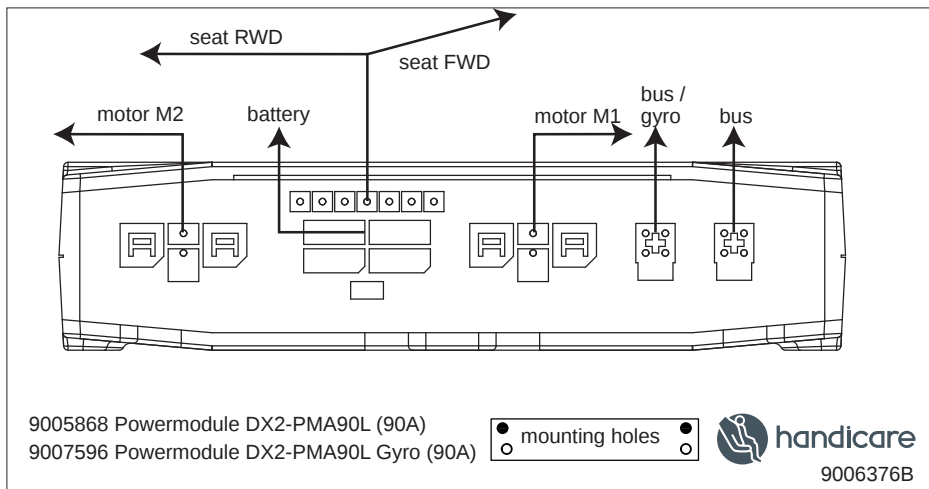


Figure 7

## 9.2 Schéma de câblage du chargeur de batterie

Le levier de commande possède une configuration standard pourvue d'une 'connexion 3 broches'. Veillez à ce que la connexion du chargeur de batterie soit correcte afin d'assurer une parfaite liaison du "pôle négatif" et de l'inhibiteur et ainsi éviter que le fauteuil roulant ne roule pendant que la batterie est en charge.

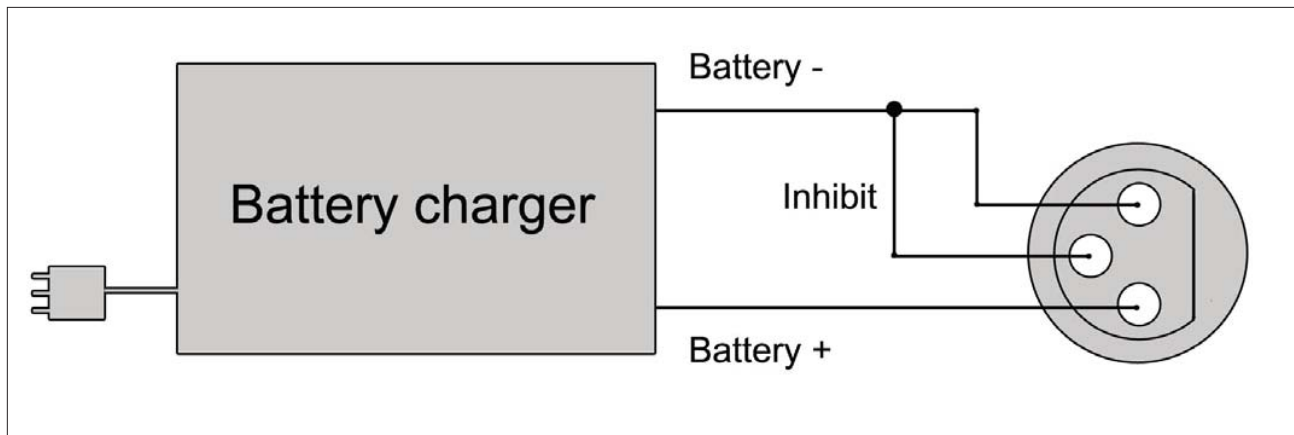


Figure 8

Dealer:

Serial number:



**handicare**

Handicare B.V.  
Vossenbeemd 104  
5705 CL Helmond  
The Netherlands

T +31 (0)492 593 888  
F +31 (0)492 537 931  
[www.handicare.com](http://www.handicare.com)